



Szállodás és vendéglős



HOTELIER ET RESTAURATEUR DE HONGRIE
UNGARISCHER HOTELIER UND GASTWIRT

A LAP SZAKCIKKÍRÓI:

BALLAI KÁROLY, GUNDEL KÁROLY, MALOSIK FERENC,
MARENCICH OTTÓ, NÉMETH ALADÁR

SZERKESZTŐSÉG (REDAKCIÓ) ÉS KIADÓHIVATAL: BUDAPEST, IX., LÓNYAY-UTCA 22. SZÁM. TELEFON: 381-152
A lap előfizetési ára egy évre 24— pengő Szállodásoknak, vendéglősöknek és kávézóknak 12— pengő

SZILVESZTERKOR GONDOLJUNK AZ OTTHONRA!

A VENDÉGLŐSÖK KÖNYVVEZETÉSI KÖTELEZETTSÉGE.

LAPUNK április elsejei számának címloldalán és május 15-iki számának 89. (5.) oldalán közöltük I. Kartársainkkal, hogy a Pénzügyminiszter Úr 300/1927. P. M. számú rendeletének 50. §-a a vendéglátóiparost könyvvezetésre kötelezi.

Üzleti könyvek vezetése annál inkább is igen fontos, tehát csak akkor látunk magunk előtt tiszta képet üzletünk jövődelmezősegeről, ha pontos, rendszeres könyveket vezetünk, tehát nemcsak a pénzügyminiszterium rendelkezésére, hanem saját jól fölfogott érdekünkben is kötelességünk a könyvvezetés.

Erre a célra testületünk olyan pénztárkönyvet adott ki, melynek aiapján tagjaink adóvallomásukat is pontosan, hitelet-érdemlőben, egészen könnyen állíthatják ki és így sok gondtól, kellemetlenségtől és károsástól menthetik meg magukat.

Ezúton is felhívjuk I. Kartársaink figyelmét arra, hogy testületünk az üzleti könyvek lezárásáról, a leltár felvételéről, az 1942. évi könyvvezetés elkezdéséről és az adóvallomások előkészítéséről külön, részletes körlevelet küld ki és kérjük, hogy azt gondosan át tanulmányozni és megőrizni szíveskedjenek.

Akinek még nincs felfektetve a könyvvezetése, 1942. január 1. napjával — saját érdekében — fektesse fel a testületünknei beszerezhető pénztárkönyvet, amelyben utasítás is van a pénztárkönyv vezetésére és kezelésére.

Budapest, 1941. december 30-án.

BALLAI KÁROLY
vezető jegyző.

MALOSIK FERENC
elnök.

Matracába Epeda rugót

EPEDA ÜZEM KFT., Budapest,
IV., Molnár-utca 35. Telefon: 18-46-42.

Vigyázat: csakis 10 évi írásos jótállási nyilatkozatunkkal valódi!

CÍFKA JÓZSEF

Pincegazdasági és sörraktári cikkek
BUDAPEST, V., VILMOS CSÁSZAR ÚT 48. SZ.

KÖBÁNYAI BORPINCÉSZET RT.

BUDAPEST-KÖBÁNYA,
ELŐD UCCA 8. SZÁM
TELEFON: *148-462.

ALAPITTATOTT: 1869. ÉVBEN.

AZ 1922. ÉVI SZÜLLŐ- ÉS BORGAZDASÁGI KIÁLLÍTÁSON ARANYEREMMEL KITÜNTETVE

A M I N A P T Á R U N K

1942 JANUÁR 1., CSÜTÖRTÖK:

BOLDOG ÜJÉVET KIVÁNNAK

az Ipartestület, a Szállodás-szakosztály, az Adóközösségek és a Nyugdíjgyesület elnöksége, tisztikara és tisztviselői.

A beruházási hozzájárulás befizetési határnapja.

JANUÁR 5., HÉTFŐ:

A forgalmi adóátalány befizetésének határnapja.

JANUÁR 7., SZERDA:

Este 8 órakor Jóbarátok vacsorája Malosik Ferencnél, VIII. Népszínház-utca 15.

JANUÁR 14., SZERDA:

Este 8 órakor Jóbarátok vacsorája Klein Jánosnál, IX., Mester-utca 8.

JANUÁR 15., CSÜTÖRTÖK:

Az egyesesadók befizetésének határnapja.

A mai napig elszámolandók az Előismerjegy Központtal (III., Lajos-utca 34.) a zsriradékváltójegyek, melyeket az üzem 1941 december 10. napjától 1941 december 31. napjáig beváltott.

A mai éltap egy példánya beküldendő az ipartestületbe.

BERKOVITS papírárugyár

kávéházi, éttermi és cukrászati kellékek
BUDAPEST, VII., SIP-UTCA 4. SZÁM
Telefon: 223-891, 223-666; gyár: 496-930ANGOL
GINHigh & Dry
Booth's Distilleries
Ltd. London-féle

VEZÉRKÉPVISELET ÉS LERAKAT:

VENDÉGLŐSÖK
BESZERZŐ CSOPORTJA RT.

LÓTT

VAD-AT VARJU-TÓL

TELEFONREDELÉSEK:

188-798

BUDAPEST, IX., RÁDAY-U. 4
és Közp. vásárcsarnok 453. fülke

NAGY IGNÁC

BUDAPEST, VII., KÁROLY KIRÁLY-ÚT 9. TEL: 42-33-29, 42-33-63
Hungária borkén, azbesztes, jutás kénselei, szénsavas
mész, borderfő-szerek, mustfokoló, Mailland-készülék,
borszőrök, szivattyúk, szűrő-azbeszt, dugó, kupak, címke.

JÁTSSZUNK

PIATNIK-

KÁRTYÁVAL

KOSSUCH JÁNOS

BUDAPEST, IX., VÁMHÁZ-KÖRÜT 5. SZÁM. TELEFON: 387-141
Alapítva: 1836. — Centennárium: 1936. — Üveg, por-
cellán- és tőzálló-edények, mindennemű vendéglői és szállodai edény.

A B R O S Z O K

szállodai és vendéglői mindennemű
tőzerneműek, fűtőellátások nagy választékbanPetyán Adolf és Fia, Budapest
VI., Paulay Ede-utca 7. szám

PALASTI SÜTŐDE

Budán, Naponta leggyorsabban szállítunk friss süteményt és ke-
nyeret. — XII., Bözörményi-út 36/a. szám. Telefon: 151-041.

ifj. Grünwald Mór

Ferenc József rakpart 8. Telefon: 183-439. Üveg és porcellán.

SZIGETHY SANDOR

készműves- és műköszörűsmester
Budapest, VII., Akácia-utca 64. szám. (Király-utca sarok)

Asztalok, székek, biliárdok

és kellékek, alpakka-tálcák, teáskannák, evő-
eszközök, kertibútorok, sörkimerők, borki-
mérésasztalok új és használt állapotban.HEXNER üzletharendezési vállalat
BUDAPEST, VI., KIRÁLY-UTCA 25. SZÁM„HUNGÁRIA” SÜTŐDE Budapest, VII., Dohány
utca 22. Tel.: 142-537
Naponta állandóan friss sütemény és házi kenyér

Dreher Otthon-sör

A TERITETT ASZTAL DISZE

0.7 és 1.5 literes palackokban. Gyári töltés

Mit hoz a jövőendő ?

MIVEL SEM PRÓFETA, sem jövőendőmondó nem vagyok, nem tudom megmondani. Jobb is, ha nem tudjuk! Azt már az édes öreganyámtól tanultam, nem jó mindent előre tudni. A Mindenható, nyilván Ádám és Éva esetén okulva, akik a Paradicsomban kivéncsiságuk miatt bűnbete estek, rendelkezett úgy, hogy az ember előre ne tudjon meg semmit.

De ha így áll a dolog, akkor miért érdeklődtem a címben? A kérdés nem is kérdést jelent, hanem vágyat, azt a vágyat, hogy azt hozza a jövőendő, ami számunkra jó volna, ha megadná. A költő foglalta ezt össze így röviden:

„Egy szebb, egy jobb kort, mely után buzgó imádság epedez szőzretek ajakán.”

Teljes békességet, amely ritka madár e világban, de ha egyszer megérkezik és befészkel magát az emberek szívébe, azt onnan még a hétélfü sárkány se vethesse ki többé.

Akinek nincs, jó egészséget, megelégedettséget és tisztességet!

Amíg mindez meg nem jön, még nagy megpróbáltatásoknak vagyunk és leszünk kitéve. Látnuk ezt iparunkban is, annyi a tilalom a utunk mellett, amely járunk, hogy nemcsak a merész kanyarulatoknál kell vigyáznunk, hanem az egyenes utakon is. Nagyon óvatosan kell járunk, hogy baleset ne érjen bennünket, mert az, aki tudatosan megy fejfel a falnak, szánalomra méltó ember.

Előismerem, hogy nem könnyű feladat ide is, oda is elég tenni, de a kell, magyarul a „muszáj”, az nagy úr!

Nem is olyan régen, az ipari életben a vendéglő valóságos tejben, vajban úszó Kánaán volt, ma pedig olyan, mint az éretlen kókuszdió, tejetlen és zsírtalan. Ne csodálkozzon azon senki ija-fia, ha a vendéglős visszasírja a régi jó idöket, amikor üzeme olyan volt, mint a görögök bőségszaruja, bőven jött ki belőle minden jó, valósággal ontotta az ételt, italt.

A vendéglős ma olyan, mint Tinódi Lantos Sebestyén, aki figyelt a mögötte elterülő Thália templomát, mikor hangzik ki belőle ismét a nemzet csalogányának dala, amely annak idején minden szívet és lelket elbűvölt.

A jó vendéglősnek az a törekvése, hogy a vendéget úgy szolgálja ki, hogy azok meg legyenek elégedve. Legnagyobb boldogsága az, ha vendégeinek arcáról leolvassa, hogy örülnek a jó ellátásnak.

A bőség tehát olyan elmaradhatatlan szükséglete a vendéglősnek, mint az énekes, zenés színháznak a kitűnő énekes.

A régi varázs hatalma alatt cselekszik a vendéglős, azért tud nehezen lemondani. Az igazság kedvéért meg kell mondanom, a vendégek is unszólják. Magyar ember szereti a gyomrát, szeret jól és bőségesen étkezni, főleg a disznózsírban sült ételeket kedveli. Ezért volt mindig több a magyar gyomorbaajos, mint más nemzetiségű.

Esterházy-perzsgő

VEZÉRKÉPVISELETE:

BUDAPEST, IX., GÁLYA-UTCA 4., I. EM. 2.

TELEFON: 183-289.

De amint már említettem, a muszáj nagy úr, nem szabad figyelmen kívül hagyni a törvényes rendelkezéseket, bármennyi kísértésnek is van kitéve a vendéglős.

Még arra is felhívom kartársaim figyelmét, ne higgyék, hogy egyes kilengések csak egyéniék, csak azokat éri baj, megszűlök. Az emberek általánosítani szoktak és rendszeresen az egészséget állítják pelengérek, tehát mindnyájunkat, az egész ipart.

Ma rendkívüli idöket élünk, a szigorú rendeleteket nem ok nélkül adják ki. Az elnökségnek a hatóságok külön feladatává tették, hogy örködjék azok betartása fölött.

1933-ban, amikor kartársaim bízama az elnöki székbe emelt, Pertik Béla dr. iparhatósági biztosunk többek között a következő szavakat intézte hozzám: „Amilyen megtisztelő a közgyűlés bízama, ez a bizalom époly súlyos kötelességeljesítéssel jár.” Megértettem, hogy mire céloz, azért, amikor megköszöntem a közgyűlés bízamat, a következő kijelentést is tettem: „Amikor iparunknak vezetését a Kezembe veszem, a vezetését úgy fogom gyakorolni, mint az a kocsi, aki tudja mesterségét. Ha azt fogom látni, hogy iparunknak hirtös szerkerét hegynek kell vezetni, hajtani fogok, de ha azt látom, hogy völgynek rohan, vasmarrakkal tartom azt vissza.”

Nos, kedves kartársaim, mivel most úgy látom, hogy hirtös csészák völgynek halad és mind jobban elragadják a telivér paripák, szükség van a vasmarrakra, különben lezúdulunk a mélységbe és pozdórvává zúzódnak mindenestöl.

Tudom, lesznek, akik ezt fecsegésnek fogják minösíteni. De ha a saját enjűknek fogják érezni annak súlyát, hogy ma zabolátlanul azt csinálni, amit akar, nem lehet, be tognak gubózkodni, mint a hernyó.

Iparunk szemszögéböl és jól felgottérkedében mit kell tehát hoznia a jövőendőnek, főleg akkor, amikor iparunk jó hírnevéröl, tekintélyéröl, erkölcsiségéröl van szó?

Onmegtagadást, lemondást a bőségröl, önfegyelmet, kitartást és a győzelembe vetett hitet!

A szállodás- és vendéglősárga mindenkor jó hírnévnek örvendett, remélem, most sem tagadja meg magát.

Éltünk mi már sokkal rosszabb idöket is, mint a mostani, mégis átvészeltük.

Nem mondom, ma is komoly és komor idöket élünk, de ne adjuk be a derekunkat, mutassuk meg cselekedeteinkkel, hogy lelkes és hasznos tagjai va-

BORKERESKEDELMI ÉS MEZÖGAZDASÁGI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

KLABER PINCE

PINCESZÉI:

BUDAFOK, PETÖFI-ÚT 16. SZAM
TELEFON: 269-698

VÁROSI IRODA:

BUDAPEST, V., ALKOTMÁNY-UTCA 15
TELEFON: 114-262

DIETZ M. bornagykereskedő

BUDAPEST, XI, HORTHY MIKLÓS ÚT 31. Tel.: 25-98-24.

Szklapincék: Budafokon, Petőfi út, Dunasor 32. szám.
Alapítva: 1890.

gyunk nemzetünknek, csak így nézhetünk emelt fővel a jövő elé.

Remélem, hogy a jövő sok jót tartogat számunkra. Ennek a jegyében kívánok összes kartársaimnak és segítőtársainknak boldog új esztendőt!

MALOSIK FERENC

Újév!

Ha új, más lesz-e mint a régi?

Ha más lesz, jobb lesz-e vagy rosszabb?

Az esztendő forduló-óráján, ha visszatekintünk, imára kulcsolódik önkéntelenül is a kezünk s hálat adunk Istenünknek, hogy ilyen volt, amilyen s nem rosszabb. Mert lehetett volna sokkalta rosszabb is!

Terítsük ki Európa — vagy akár az egész északi félgömb — térképét s járjuk végig országról-országra, városról-városra. Úszkós romok, szétdőlt családi részek, feлдűlt templomok, felrobbant kórházak, iskolák, múzeumok, kenyeretadó gyárak, ipartelepek, bányák rommá dőlve, folyóba zuhanat hídcolosszusok és hullák, tömegsírok, halott fiúk, apák, anyák, gyermekek ezrei, tízezrei, százezrei, milliói és nyomorékok, szenvedők, éhezők és haldoklók. Elhagyott otthonok, üres műhelyek, boltok, irodák! Rettegés, nemalvás, idegbajok, örületek! és vér, vér mindenütt. A legdrágább földi nedű!

Ennek a rettenetes vajúdnak, melynek révén egy új, szebb, jobb és igazságosabb világrend kell, hogy szülessen a népek üdvére, keserves áron, mi csak kevéssé vagyunk aktív részesei. Nyugodtan, bizottságban élünk, dolgozunk és mintegy páholyból nézünk, rádióan hallgatjuk a borzalmakat. A fiaink javarészt itthon, az otthonaink, városaink épek, az élet lüktet, dolgozunk, termelünk!

Milyen isteni csodat Adjunk hálat érte a Mindenhatónak és előtte leborulva kérjük továbbra is Irgalmát és kegyét. És magunkba szállva az új év hainálnak hasadtán szánjuk vétkeinket, bánjuk bűneinket, igyekezzünk jók és igazak lenni. Tanuljunk lemondani, mikor oly kevésről kell lemondanunk! Tanuljunk áldozatot hozni, mikor oly kevés áldozatot kérnek tőlünk! S ne kérjünk többet a jó Istentől, mint amennyit eddig kaptunk Tőle! Bizunk és hiányunk Benne — ki-ki a maga hite szerint — s úgy kívánjunk egymásnak a réginél nem rosszabb

boldog új esztendőt.

1941 Szilveszterén

Gundel Károly.

Sóltvadvarti kádár és fehér borokat

közvetli termelőktől: Schiszlér Andrást, borügynök, Sóltvadvart, Szentháromság-utca 2. szám.

Testületünk kötelező nyugdíj-biztosítása.

— Második közlemény. —

NYUGDÍJBIZTOSÍTÁSI TERVEZETÜNKBŐL lapunk múlt számában közöltük azokat a részeket, hogy kik lehetnek tagok, mit fizetnek és mit kapnak.

Most az özevegyi nyugdíj és nemelési járadék mértékét ismer-tetjük meg tagjainkkal.

AZ ÖZEVEGYI NYUGDÍJ.

Özevegyi nyugdíj illet meg a férfitag özevegyét, ha az 10 évi tagdíjbefizetés után meghal. Ekkor a tagnak járó munkakeptelességi nyugdíj tele (50%-a) illet meg az özevegyet.

Nem kaphat özevegyi nyugdíjat az özevegy akkor:

1. ha az özevegy az ipart özevegyi jogon folytatja. Ez esetben a nyugdíjbiztosítás az özevegy nevére irandó át az eredeti kezdő időponttal. Azaz: az özevegy úgy tekinteti, mintha kezdetől fogva ő lett volna tag;

2. ha a házasság a férj 50 éves kora után kötöttet; 3. ha még egy évig sem voltak házасok (kivéve, ha az elhalálozás balesetből következik be);

4. ha nem éltek közös háztartásban, kivéve, ha a válás a férj hibájából történt és igényjogosult második feleség nincs; vagy, ha igazolható, hogy betegség, illetve lakáshiány, rossz anyagi helyzet miatt nem élhettek együtt.



**SZENT
ISTVÁN
CSALÁDI SÖR**

**1 1/2 literes
zárt palackokban**

▼

**Kőbányai
Polgári Serfözde**
gyátmánya

5. ha az özvegy szándékosan vagy gondatlanságból maga okozta férje halálát.

Nőtág férjére özvegyi nyugdíjjogosultságot nem vehet.

Az özvegyi nyugdíj az özvegyet élete fogytáig illeti meg. Ha azonban az özvegy időközben ismét férjhez menne, az özvegyi nyugdíj folyósítása szünetel. A folyósítás azonban ismét megkezdődik, ha újból özvegygé lesz.

Ha a férj nyugdíjbiztosítását folytató özvegy férjhez megy és iparjogát férjére ruhazza át, az új férj a nyugdíjbiztosítást át nem veheti.

Ez esetben a nőtag írásbeli kívánsága szerint:

a) a biztosítást mint önkéntes tag tovább folytatja vagy

b) a biztosítást szabályszerű díjvisszatérítés mellett törölteti, végül

c) a biztosítást díjfizetés nélkül szünetelteti és amennyiben ismét özvegygé válik, a szüneteltetés kezdeti időpontjában számított munkaképtelenségi nyugdíj 50%-ára, mint özvegyi nyugdíjra, igényt tart.

A NEVELÉSI JÁRADÉK.

A férfi (nő) tag 10 évi tagság és tagdíj befizetése után való elhalálozása esetén a hátramaradt

18 éven aluli, kiskorú gyermekek

nevelési járadékban részesülnek.

A nevelési járadékra igényjogosult félárva gyermekként a tag elhalálozásának időpontjában járó munkaképtelenségi nyugdíj 10%-a, de együttesen nem lehet több a munkaképtelenségi nyugdíj 50 százalékánál.

Teljesen apátlan, anyátlan árva igényjogosult gyermeknél a nevelési járadék a munkaképtelenségi nyugdíj 20%-a, de együttesen nem lehet több a munkaképtelenségi nyugdíj 100%-ánál.

Nevelési járadék akkor is megilleti az árvákat, ha az özvegyi nyugdíj az 1—5. pontok valamelyike folytán nem is folyósítandó, vagy ha az özvegy ismételt férjhez is megy, de ilyen esetekben a biztosítás nem törölhető, illetve díjvisszatérítés ezután nem igényelhető.

Luxuszálló vendéglő és kávéház bérlete átadó

Ajánlatok az ipartestületbe küldendők



Crémant Rosé
Transylvania sec



Pálpusztai sajt Hella doboz emmenthali Derby sajt

vendéglőkben
nélkülözhetetlen

A percc eladási ára.

A 61.400/1941. A. K. számú rendelet szerint a percc legmegsőbb e adási ára vendéglőkben, kávéházakban, falatozóknak és nyílt piacon, utcán, sporttelepen, parkokban stb. 12 fillér; mozi, színház, cirkusz és egyéb szórakoztató falatozóiban 16 fillér.

Szikkvázutóknak átruházására irányuló kérelmek elbírálása.

BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS POLGÁRMESTERÉNEK 517.247/1941. XV. ú. o. számú határozata szerint a 67.007/1928. K. M. számú rendelet 2. §-ának 3. bekezdése értelmében a vendéglősök, kocsimárosok, kávéosk stb. által a saját üzemükben való felhasználásra készített szikkváz előállítására alkalmas, ú. n. szikkvázutóknak-készülékek átruházására irányuló kérelmek elintézése a VI. ker. előjáró illetékességi körébe tartozik.

Óvadékos alkalmazottak változásának bejelentése.

AZOK A MUNKAADÓK, akik óvadékos alkalmazottat tartanak, alkalmazott-változás esetén az óvadékösszeg leletéről számított nyolc napon belül a változást az ipartestületnél bejelenteni kötelesek. (Vendéglátóipari Tudnivalók pótkötete, 286. oldal.)

Munkakönyvek be- és kijelentése.

MUNKABALEPÉS ALKALMÁVAL a munkaadó köteles a munkavállaló munkakönyvét 14 napon belül az ipartestületben bejelenteni. Kilépés alkalmával 8 napon belül a kilépést kell az ipartestületnél bejelenteni. A rendelkezések pontos betartása sok kellemetlenségtől és esetleges büntetéstől kíméli meg a munkaadót.

LÁSZLÓ SÁNDOR

PÁPLAN-, MATRAC- ÉS ÁGYNEMÖGYÁR
Budapest, VIII., Vas u. 14. — Alapított: 1898.

Vennek vagy bereleik

jóforgalmú vendéglőt, sőtést vagy vasúti vendéglőt

forgalmas vidéken
Ajánlatokat „KÉSZPENZ” jellegre a kiadóihoz továbbítani

Modern cégtáblák, fémbetűk, reklámok

IMREI J. cégtáblatesztőcégtől, VII., Nagydiófa-u. 16. Tel: 225-415

NEUHAUS KÁROLY

BAROMFI-, VAD- ÉS TOJÁSKERESKEDŐ
Állandóan friss, elsőrangú, saját vágású áruval rendelkezik
IX., CSARNOK-TÉR 5. SZ. TELEFON: 185-449; LAKÁS: 137-822

Brém István konzervgyára

Vendéglői üzemek átmeneti zárvarratása Németországban.

A NÉMETBIRODALMI GAZDASÁGÜGYI MINISZTERIUM egyik újabb rendelete a vendéglátóipari üzemek napközben való, vagy többnapos átmeneti zárvarratását szabályozza.

A rendelet értelmében a szokásos üzemidő alatti zárvarratást szembeélti helyen és jól átlátható formában fel kell tüntetni. Négy órát meghaladó zárvarratáshoz rendőri engedély szükséges. Ezt az engedélyt általában csak két esetben adhatják meg a hatóságok:

a) ha az üzem vezetője egyedülálló nő, vagy hadbavonult katonai felesége;

b) ha az üzem már 1941. január 1. előtti is szüneteltette üzemét a délelőtti órákban.

Este 6 óra után a vendéglői üzemeket általában tilos zárva tartani. Egész napi zárvarratást szintén csak a rendőrség engedélyezhet, vasárnap egész különleges esetekben. Megbetegedés, a személyzet szabadadagolása és más hasonló megokolt esetekben hosszabb időre is engedélyezhető a vendéglői üzem bezárása. Szállodás-üzemek átmeneti zárvarratása azonban elvileg nem engedhető meg. A szállók értemi és italmérő üzemére mégis vonatkoznak a főlisórlt rendelkezések azzal a korlátozással, hogy a vendégek reggelre-ül való ellátását föllétfenül biztosítani kötelesek. Különös gondot fordítanak arra, hogy az üzemek zárvarratási ideje egyenletes osztódású legyen s ugyan-ebban a városrészen vagy kerületben a vendéglők többsége egyidőben ne tartson zárva.

NÉMETHY KÁROLY

IDEGENFORGALMUNK EGYIK LEGJELENTŐSEBB UTTORÓJE húnny el újfalusi Némethy Károly dr. belső ltkos tanácsos, nyugalmazott államtitkár, tejsónázi tag személyében. Oszintén szereti és támogatja minden alkalommal a vendéglátóipart és amíg egészségi állapota megengedte, közvetlen érintkezés is igyekezett fenntartani iparunkkal. Mint a Magyar Idegenforgalmi Érdekeltség Szóveitségének alapító-elnöke, Marencich Ottó és Tasnády-Szűts Andor társelnökkel együtt tízenhá estendőn át mindig a harmóniát kereste a vendéglátóipar minden vonatkozásában és a viszonyok ismerőit tudja, hogy mennyi társzót lérlyalást végzett a kormányval és a fővárossal is a vendéglátóipar érdekében. Emlékét kegyetlennel fogjuk megőrizni.

Értéktárgyak be- és kivitelii tilalma Olaszországban.

ÚJABB KORMÁNYRENDELET ÉRTELMEBEN az Olaszországba érkező külföldiek platiná, arany, ezüst és drágaköves ékszerzei, a határállomások vámhivatalainál tartóba tartoznak helyezni.

Mintogy ebből különféle renezségek állhatnak elő, lőképben akkor, ha a be- és kiutazás más-más határállomáson történik, ajánlatsos, hogy az lltáliba utező közönség egyáltalán ne viessen magával ilyen értéktárgyakat. Az illétkedés szoros összelüggésben áll azszól az olasz rendellellettel, mely a humanitásem és drágakövek forgalmát és kivitelét szigorúan megllja. Az Olaszországban tartózkodó külföldiek, akiknek illgen értékek vannak, kivitelii engedélyért tartoznak tolvamodni.

BUDAPEST, XIV. GÖMB-U. 20. TEL.: 293-390. — Alapítottat 1886-ban Számtalan bel- és külföldi kiállításon aranyéremmel kiüntetve. Előkelő szállodák, éltésem évtizedes szállítója.

A háború hatása Európa idegenforgalmára.

NEM HAT EGYESEGEN a háború Európa idegenforgalmára. Egyes országokban többhelyi egészen ellentétes. Jellemzőn mutatja ezt a német és a svájci vendéglátóipar helyzetének összehasonlítása.

Míg a Németbirodbalomban a gyógy- és fürdőhelyek; valamint több nagyváros szállodásipari üzeime a háború harmadik évében csaknem mindig szünetelt voltak, számos svájci szálló kénytelen volt a forgalom rohamos csökkenése folytán bezárni üzemét.

Ellentétben az elmult világháborúval, most az üdülési utazások száma erősen emelkedett. Az a tolsimerés, hogy a dolgozóknak munkaképességük fenntartásához szükségük van üdülésre, kikapcsolódásra — döntő hatást tett a háborús német vendéglátóipar alakulására. Így eltt elő az a helyzet, hogy 1941 nyarán — a túlszültségek megakadályozása végett — számos helyen korlátozni kellett a nyaralások időtartamát.

A svájci vendéglátóipar is komoly erőfeszítéseket tett, hogy a normális időben 60 százalékot kitevő külföldi forgalom kiesését a belső vendéglátóipar fokozásával pótolja. Ennek a megvalósítása azonban csak részben sikerült, a 200.000 vendéggel rendelkező svájci szállodásipar kapacitása, a kis ország lakosságának számarányához viszonyítva, túlságosan nagykn bizonyult. Így a svájci szállodák válságát állami támogatással és különféle hitelkalkokkal sem tudták megszüntetni.

A háború másik következménye az idegenforgalmi iparban a személyzethiány. Németországban részint női munkaerőkkel, részint külföldi (olasz, francia, belga, dán, cseh stb.) munkásokkal pótlótlak a hiányzó alkalmazottakat. A német vendéglátóipar tehát itt is sikeresen leküzdötte a nehézségeket.

Az erős forgalmi csökkenés ellenére Svájcban is személyzethiány állt elő. Egyfelől a katonai behívások folytán, másfelől azért, mert a vendéglátóipari alkalmazottak jelentékeny része más, jövedelmesebb foglalkozást keresett. A svájciak e téren sem tudak kielégítő megoldást találni.

Fokozza a svájci szállodásipar nehézségeit a németországinál sokkal nagyobb mártéku eladósodottság, valamint az is, hogy míg a létfenntartási költségek több mint 30 százalékkal emelkedtek, a kormány csak a penziórétek 10. százalékos emelését engedélyezte.



TÜKÖRKÉSZÍTŐ ÉS ÜVEGCISISZOLÓ

LUDÁNYI ISTVÁN, BUDAPEST, VIII., PRÁTER-U. 63. TEL.: 144-879

AGRAR BORKERESKEDELMI KFT.

BORPINCÉSZETE, BUDAFOK, PETŐFI-ÚT 24. TELEFON: 269-802

MAJOR KÁROLY

MAJOR KÁROLY, előjáróságunk tagja, rokkant tart. hadnagy, a hadiékliményes Vöröskereszt érdemérem és egyéb kitüntetés tulajdonosa, a Balatoni Szállodások és Penziók Egyesületének főtitkára, a harctéren szerzett súlyos szívbetegsége, 61-ik életévében, december 15-én meghalt. Betegsége dacára, kiváló agilitással dolgozott a vendéglátóipari közérdekért. Működését legnagyobb mértékben a balatonmenti vendéglátóipár megszervezésében és érdekeik szolgálatában és védelmében fejtette ki. Több szakmai naggyűlést szervezett meg, amelyek mindgyike jelentősen előrelvitte a balatoniak ügyét. Előjáróságunk munkájában is tövénken résztvevő, különösen iparvédelmi területen, az V. kerületi repülőbiztonság megszervezésében fejtett ki buzgó tevékenységet.

Nagy részvételt temették el a Kerepesi-úti temetőben.

Nemzetvédelmi Keresztrel kitüntetett vendéglősök.

A KORMÁNYZO ÚR legfelsőbb elhatározásával a pradialmak és a megszállás alatt tanusított hazafias szolgálataikért Nemzetvédelmi Keresztrel tüntette ki Kass János és Kolling Oszkár vendéglős kártársainkat.

Új képes prospektusok.

AZ ORSZÁGOS MAGYAR IDEGENFÖRGALMI HIVATAL izlésés, bőven illusztrált propandafüzetekeket adott ki az újabb időben. Elsősorban Erdélyről tájékoztat egy szép füzet, amely több idegen nyelven is megjelent. Mellélete a szállodák, penziók és villák jegyzéke. A címös kiállítás füzete Magurányi Jenő dr. kormánytanácsos szerkesztette. Az OMH támogatásával jelent meg Háromszék vármegye jól megírt ismertetője is, a megye idegenforgalmi Bizottságának kiadásában Szepszentgyörgyö. A megye kultúrtörténelmi csikmóderasi Bugacs Dénés, az idegenforgalmi részt leményél Gábor Ernő írta Nagyváradról ugyancsak kedves és gondnád összeállított füzet jelent meg az ottani idegenforgalmi Hivatal kiadásában. Okosan mutatják ezek a prospektusok a visszacsatolt-területek idegenforgalmi értékeit.

Budapest idegenforgalma.

A LEGÚJABB KIMUTATÁS SZERINI Budapestben 1941 október havában összesen 34.041 idegen fordult meg. Ezek közül 29.505 Csonka-Magyarországból (780 az elszakított területekről) érkezett, 3740 pedig az egyes külföldi államokból. Az év elejétől kezdve október végéig Csonka-Magyarországból érkezett 259.682 személy (tavaly 166.741). Külföldről érkezett 33.750 (tavaly 34.133). A külföldiek túlnyomó része Nemetsországból jött; 23.960 (tavaly 14.535). A németek közül Ausztriából 8.304 (tavaly 5.070), Bécsből 7.730 (tavaly 4.700) jött. Valamennyi idegen 972.132 éjszakát lóított itt (tavaly 686.821 éjszakát).

A budapesti ENIT előadásai.

AZ OLÁSZOK NAGY IDEGENFÖRGALMI SZERVEZETE, az ENIT kitűnő izlésű iparművészeti berendezéssel látta el a vacuutcait

„Kérek még egy pohár
MECSEKIT!“

olvasóhelyiségét, ahol napilapok, képes folyóiratok és mindenféle tájékoztatók is kaphatók; az első emeleten pedig nagyon szép előadótermet rendeztek be, ahol Itália legfontosabb városairól tartanak előadásokat. Az előt Domy József dr. tanárt Firenzéről tartotta, a virágok és csodálatos műkincsek mese-szép városáról. Az ENIT budapesti igazgatójának, Santelli Pálnak vezetése alatt számos érdekes előadás is lesz.

Szállodás-árak emelése Horvátországban.

A ZÁGRÁBI HATOSÁGOK nemrég engedélyt adtak arra, hogy a szállodák, penziók és üdülőházak szobaárakait 20 százalékkal emelhesék.

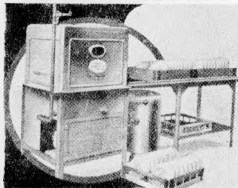
Az új árakat az üzemtulajdonosok hatósági jóváhagyás végett előzetesen bemutatni tartoznak. Új árak felszámítása a jóváhagyás előtt tilos. Az árakat az üzemben és minden egyes szobában szembeöltő helyen ki kell függeszteni. A zágrábi példát azóta már több vidéki város követte. A szállodás-árak egész Horvátországra kiterjedő, egységes szabályozása egyébként is folyamatban van és ezzel a horvát szállodásipar egyik jogos kívánsága teljesül.

Aki az Otthonról megemlékeztek.

A Royal Nagyszállóda Rt. igazgatósága 100 pengőt, tízét Kecskés János, Retay Imre 30—50 pengőt, Andreics Károly, Zucker János, özv. Vesey Jánosné, Szgyártó Lajos 20—20 pengőt.

DRABEK FERENC

OKL. GÉPÉSZMÉRŐK GÉPGYÁRA
BUDAPEST, VIII., BOKAY JÁNOS-UTCA 8—10. SZÁM
HUTÓGÉPESZTÁLY TELEFON: 138-881



SZALLIT:
LINDE HÜTŐGÉPPEL felszerelt elektromos, automatikus szekrényű, vírhűtésű, fűtőlátványú és konzerváló berendezések, ömlesztő spatulázók, hűtőkamrákat stb.
GECHTER ÉS KÜHNÉ habverő, currász és csokoládéipari gépeket.
SEBASTIAN WENZ elektromos automatikus cukrász- és pékséki gépeket.
BEHER dagasztógépeket.
TORRO automatikus edénymosógépeket stb. stb.
KÉRJEN DÍJMENTES ARAJANLATOT!

FÉREG ELLENI KARBANTARTÁS
Váljalik üzeni helyiségeinek sváb, ruszinogár, egér és patkány elleni karbantartását látható eredmény után fizetendő első havi díjért.

STANDARDBUDAPEST, IV., KIRALYI PAL-UTCA 13 B. TELEFONSZÁM: 189-585

Szt. LUKÁCS gyógyfürdő és gyógyszerálló Budapest

Kristály víz

Téli-nyári reuma-gyógyhely — Nyitott természetes iszaptó. — Fürdés télen-nyáron szabadban. Gyógyfürdővel egybekötött gyógyszerálló. — Túlás reuma osztály. — Díjmentes prospektus

KIADJA A BUDAPESTI SZÁLLODÁSOK ÉS VENDEGLŐSÖK IPARTÉZLETE, FÉLÁS HÉRSZÉSZTŐ ÉS KIADÓ: SOMOGYI OTTO. KÍADÓHIVATAL: BUDAPEST, IX., LONYAY-UTCA 22. SZÁM. TELEFONSZÁM: 381-152.

gót, Gulyás József, Reigl Gy. Béla 5—5 pengőt adományozott az Otthon javára.

Mészáros István 50 kiló cukrot, Putz István 100 liter bort, Kulónsits József 100 darab szivart, Péter I. fellélt rumi és 20 darab szivart, Berliner Fülöp vendéglőt ügynök 24 darab kávéskanalat adományozott az Otthon állójai részére.

A jószívvalló küldött adományokat ezúton is hálaosan köszönjük.

Halálozások.

ÓZV GLÜCK FRIGYESNÉ szállodás kartársunk, néhai kiváló énekesnő özvegye, december 24-én, 91 éves korában meghalt.

NAGY JÓZSEF vendéglős kartársunk 70 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt.

HAAS IMRE volt budapesti, majd balatontüredi vendéglős, legutóbb a pécsi Nádor-szálló és éttermeke bérlelője, 62 éves korában, december 20-án elhunyt.

Állást keresnek.

ÉTLAPIRO jó bizonyítvánnyal állást keres. Losonczy Nándor, Népszínház-utca 27.

FELIRONOK, gazdaasszonyok elhelyezkedést keresnek. Címük az ipartestületben tudható meg.

KERESZTÉNY FOPINCER övadékkal állást keres. Címe az ipartestületben.

Személyi hírek.

MILOSEVITS JÁNOS Ujvidéken, a bánsági palota mellett levő tipikus buffet-vendéglő tulajdonosa, Ujvidék Joco bácsija, a legújabb uvidéki vendéglős konyhájában készülnek a legkiválóbb szerb különleges ételek. Vendéglője a magyarokkal barátkozó szerbek találkozóhelye.

BOSZORMÉNYI GERCELY átvette az uvidéki Pallas éttermet, azokat teljesen újjan rendezte be, s szakértelmével, telessége által vezetett kitűnő konyhájával vendéglője a város úri közönségének találkozóhelye. A magyar közigazgatás bevonulásával különösen a hatóság, az rendőrség kiszolgálásánál mutatót előkivépcsénye miatt a legteljesebb elismerésben részesült.

Kartársak! Felkérünk benneteket, hogy Zwack Unicumja gyánánt ne mérjétek ki más italt se az UNICUM üvegéből, se más fajta üvegéből, mert az Unicum szó a Zwack likörgyár kizárólagos védjegyzett tulajdonát képezi és a néven csakis valódi áru hozzáférhető forgalomba. Ha a vendég Unicumot kér: adjatok neki valódi Unicumot, mert Unicum néven más kereset nem szabad eladni se Zwack üvegéből, se más üvegéből.

Több mint **100** éve

BRAUN.

LIKÖR-BRANDY

MÁRIA TERÉZIA-BRANDY

ST. HUBERTUS LIKÖR

KEGSKEMÉTI BARACKPÁLINKA

DUBOVETZ EMIL
különlegességei

Előkelő szállodák, vendéglősök,
intézetek, szanatoriumok és
menzák szállítója.

BUDAPEST.

V., Szent István körút 17. TELEFON: 126-308

Összes vendégeinek és jóbarátainak boldog újesztendőt kíván
ÉGERMANN FERENC
a Kulcsa-vendéglő tulajdonosa, VII., Miksa-utca 11. szám

Összes vendégeinek és jóbarátainak boldog újesztendőt kíván
WAGNER SÖRÖZŐ KFT. tulajdonosai
VI., Andrássy-út 44. szám

Összes vendégeinek és jóbarátainak boldog újesztendőt kíván
DÉMUSZ JÁNOS
a Nyugati pályaudvar vendéglője tulajdonosa

Az egész magyar vendéglátóipárnak és a testület minden tagjának BÜEK
CSIK ÉS ZAHARESCU
a „Tinédli” söröző tulajdonosai, VII., József-körút 3. szám

Összes vendégeinek és jóbarátainak boldog újesztendőt kíván
a TÖRÖK BASTYA-SÖRÖZŐ vendéglője
II., Margit-körút 10.

Összes vendégeinek és jóbarátainak boldog újesztendőt kíván
SCHRETTNER ISTVAN vendéglős
a Négy Szürke-vendéglő tulajdonosa, II., Margit-körút 83.

Összes vendégeinek és jóbarátainak boldog újesztendőt kíván
ÖZV. SIMON JOZSEFNÉ vendéglős
II., Kapás-utca 33.

Az ipartestület minden tagjának a legboldogabb üjévet kívánja a
DREHER-HAGGENMÄCHER
ELSŐ MAGYAR RÉSZVÉNYERFOZDE városi irodája

Boldog újesztendőt kíván minden kedves vendőjének a
KOBANYAI POLGÁRI SERFOZÓ
ÉS SZENT ISTVAN TÁPSZERMÜVEK RT. városi irodája

Az ipartestület minden tagjának boldog újévet kíván a
KOBANYAI POLGÁRI SERFOZÓ
ÉS SZENT ISTVAN TÁPSZERMÜVEK RT. igazgatósága

Összes vendégeinek és jóbarátainak boldog újévet kívánunk
SASS SÁNDOR ÉS LASZLÓ vendéglősök és kávéosk
Deák-kávéház

Összes vendégeinek és jóbarátainak boldog újesztendőt kíván:
RONAY MIKLÓS
a Belsővárosi-kávéház tulajdonosa

Összes vendégeinek és jóbarátainak boldog újesztendőt kíván:
BERTOK MIHALY
a Kékeskapu-vendéglő tulajdonosa, II., Pálffy-tér 4. szám

Összes vendégeinek és jóbarátainak boldog újesztendőt kíván:
DUNSZT GYULA
vendéglős, a Hubertus-étterem tulajdonosa, II., Kapás-utca 36

Összes vendégeinek és jóbarátainak boldog újesztendőt kíván
DEÁK SÁNDOR vendéglős és kávéos,
a Várkeri Kioszk tulajdonosa, Budapest, I., Ybl Miklós-tér 9

Összes vendégeinek és jóbarátainak boldog újévet kíván:

ANDREICS KÁROLY, Budapest, VIII., Kerepesi-út 5. szám
BERTHA GYULA vendéglős, Budapest, VIII., Erzsébet-körút 12. sz.
DÉNES JOZSEF Nemzeti-szálló étterme, VIII., József-körút 4. szám
ÉLO FERENC vendéglős, Budapest, VII., Thököly-út 4. szám
FISCHER ÉTTEREM ÉS SÖRÖZŐ, Budapest, V., Szent István-körút 13.

Halat csak **ZIMMER-nél** veszünk!

Távbeszélő: 185-338, 185-448, 181-679, 133-539